



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.549  
7 May 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 549-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,  
29 апреля 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.549/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Предложения Генерального секретаря по реформе системы договорных органов  
(продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает членов Комитета возобновить обсуждение вопросов, связанных с предложениями Генерального секретаря о реформировании системы договорных органов, содержащихся в докладе Генерального секретаря "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований" (A/57/387).
2. Г-н РАСМУССЕН говорит, что Комитет против пыток является одним из договорных органов в области прав человека, отказавшихся принимать единые доклады, содержащие сводную информацию; это было мудрым решением, поскольку подход Комитета к вопросу о периодичности представления докладов должен быть дифференцированным, с учетом постоянно меняющихся обстоятельств. Комитету следует зарезервировать за собой право просить государство-участник представлять свои доклады чаще или реже, в зависимости от обстоятельств. Как пациенты у врачей, каждое государство-участник имеет свои конкретные проблемы и нужды, и вполне естественно, что одним из них требуется совет и помощь чаще, чем другим. Таким же образом для рассмотрения докладов одних государств-участников достаточно будет и одного часа, в то время как другие могут потребовать более длительного рассмотрения.
3. Г-жа ГАЕР говорит, что она удивлена явным противоречием между желанием государств-участников ратифицировать отдельные правозащитные конвенции и создать конкретные органы по контролю за выполнением договоров и их стремлением сочетать процедуры и свести все свои доклады в области прав человека в один гигантский доклад. Идея единого доклада для всех органов, контролирующих выполнение договоров, привлекает с административной точки зрения, но вряд ли удовлетворит требования самих контролирующих органов; это может даже отсрочить представление докладов. В странах с федеральной системой правления, например, она предвидит огромные и обременительные центростремительные усилия.
4. Понятно, что единый консолидированный доклад может сэкономить бумагу и сократить время, необходимое для его перевода на другие языки, однако ответственность, лежащая на государствах-участниках по представлению реальной информации, останется в основном такой же. Тем не менее идея создания расширенного базового документа,

выдвинутая Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, представляется разумным компромиссом, который стоит рассмотреть.

5. Что касается периодичности представления докладов, Комитет против пыток находится в затруднительном положении, поскольку в самой Конвенции заложены конкретные сроки представления докладов. Единые сроки отчетности были бы, конечно, полезны, однако потребуется много времени и труда, чтобы их разработать. Идея сфокусированных или тематических докладов представляется ей нереальной, если только у Верховного комиссара не будет какой-либо веской причины отстаивать их использование или правозащитные комитеты не захотят опубликовывать совместные мнения.

6. Г-н ЮЙ Мэнцзя отмечает, что, с точки зрения государств-участников, органы контроля за выполнением договоров имеют тенденцию заходить за рамки своих соответствующих мандатов, поэтому в любом случае неизбежно некоторое частичное совпадение мандатов. Соответственно государства-участники часто высказывают недовольство тем, что им приходится обсуждать одни и те же вопросы по несколько раз. Одним из решений может стать создание межкомитетской консультативной группы по рассмотрению перекрывающих друг друга вопросов. В любом случае составление единого доклада для всех органов, контролирующих выполнение договоров, представляется невыполнимым.

7. Г-н ЯКОВЛЕВ говорит, что предложения Генерального секретаря по реформированию системы договорных органов, видимо, основываются на предположении, что работа Организации Объединенных Наций в области прав человека будет постоянно увеличиваться и расширяться, поскольку новые социальные и экономические права классифицированы и требуют разработки соответствующей стратегии. В этом смысле предложения являются попыткой сократить рост огромного административного аппарата и предотвратить организационный паралич, заменив одновременно просто широту взглядов более глубоким и целенаправленным подходом. Единый доклад является, таким образом, попыткой - с его точки зрения, неправильной - включить огромное количество информации в один документ. Из такой идеи ничего не выйдет, поскольку в результате получится нечто слишком громоздкое. Напрашиваются несколько гибридных решений: там, где области интересов тех или иных комитетов совпадают или перекрываются, можно было бы просить государство-участник представить единый доклад этим комитетам, например Комитету против пыток и Комитету по правам человека.

8. Г-н КАМАРА говорит, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Конвенции и выделить в ней те положения, которые совпадают с аналогичными положениями в других договорах в области прав человека. По этим положениям можно будет тогда запросить представление единого доклада. Ему кажется, что хорошо было бы начать со статей 8-14 Конвенции. Можно представить себе доклады государств-участников, состоящие из общей части и части, где содержатся конкретные вопросы, причем целью общей части является избавление государства-участника от необходимости повторяться.

9. Г-жа ГАЕР говорит, что вопрос о подготовке единого доклада является частью более широкой проблемы, касающейся места прав человека в системе Организации Объединенных Наций. Если целью единого доклада является повышение роли программ в области прав человека на местах, это прекрасно. В правозащитном мышлении в Организации Объединенных Наций происходит сдвиг от дипломатии конференц-залов и последующего снижения авторитета контролирующих органов в области прав человека к более доступному и ориентированному на конкретную страну подходу. Консолидация и гармонизация - это очень хорошо, но они теряют смысл, если не подкрепляются соответствующей профессиональной инфраструктурой. Если сравнить численность сотрудников, занимающихся вопросами прав человека в Организации Объединенных Наций, и сотрудников, работающих в других международных правозащитных структурах и организациях, то представляется, что от Секретариата Организации Объединенных Наций требуют делать больше с помощью меньшего числа сотрудников.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что государства-участники не продумали последствия составления единого доклада. Простое соединение всех требований в отношении представления докладов в единый документ не приведет к желаемому сокращению объема. Более того, размер и трудоемкая подготовка такого доклада приведет к тому, что к моменту его опубликования он будет уже неактуален. Несомненно, эту ситуацию можно исправить путем выработки ряда приложений, касающихся работы каждого комитета, однако трудно представить, чем это будет отличаться от существующей практики. Пока еще нет убедительных аргументов в пользу того, что это приведет к реальной экономии средств.

11. Идея расширенного базового документа требует дальнейшего рассмотрения. Как он понимает, сфокусированный периодический доклад будет касаться исключительно последующей деятельности по результатам рассмотрения предыдущих докладов и пробелов в представлении докладов, причем смысл заключается в том, чтобы избавить государство-участник от необходимости копаться в том, что уже прошло. Составление тематических докладов или докладов по модульному принципу кажется ему слишком академическим подходом. Выбираемые темы очень часто являются слишком широкими,

например "уголовное судопроизводство" или "здоровье", при этом существует опасность того, что важность относительно мелких вопросов неоправданно завышается, а серьезные вопросы часто не находят отражения. Комитет уже согласился одобрить процедуру представления докладов, включающую в себя перечень вопросов, и начнет работать с этим перечнем уже на предстоящей сессии в ноябре.

12. Он согласен с г-ном Расмуссеном, что обязанностью Комитета является оказание посильной помощи государствам-участникам с учетом их конкретных нужд. Однако Комитет обязан выполнять условия договора, предусматривающего представление докладов каждые четыре года. В соответствии с договором и его правилами процедуры Комитет может запрашивать более частое представление дополнительных докладов, и ему, вероятно, следует делать это чаще. Однако благодаря широкому принципу равенства государств те или иные государства, вероятнее всего, будут рассматривать такую политику как отражающую либо диффамацию, либо одобрение. С другой стороны, безусловно, заслуживает внимания предложение более оперативно рассматривать некоторые доклады государств-участников, например менее чем за одно заседание.

13. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что он заметил отсутствие возражений относительно использования перекрестной ссылки в представлении докладов. Например, государство-участник имеет возможность сослаться на доклад, представленный им в Комитет против пыток, во время обсуждения вопросов, касающихся пыток, в других договорных органах.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает необходимость наличия уверенности в том, что представляющие доклад государства ссылаются на подробные доклады, а не используют перекрестную ссылку в качестве средства ухода от своих обязательств в отношении представления докладов, например путем ссылок на широкие обобщения. Необходимо иметь четкое понимание, где проходит линия пересечения между различными областями, о которых идет речь.

15. Г-н РАСМУССЕН говорит, что большинство договорных органов, включая Комитет против пыток, в той или иной степени гибко подходят к периодичности представления докладов. Что касается Комитета против пыток, то рассмотрение докладов определенных государств было перенесено на более раннее время из-за внутривнутриполитического положения в этих странах. Использование перечня вопросов, вероятно, позволит Комитету еще более конструктивно продемонстрировать такой гибкий подход в будущем. Чтобы Комитет был уверен, что он использует самую лучшую методику, ему следует принять несколько руководящих принципов для обеспечения последовательности в использовании такого гибкого графика.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя итоги обсуждения, говорит, что Секретариат подготовит проект письма с подробным изложением позиции Комитета, где, помимо прочего, будет сказано, что Комитет поддерживает гармонизацию руководящих принципов в отношении представления докладов, в скором времени одобрит процедуру использования списков проблем и поддерживает использование расширенных базовых документов, однако не поддерживает представление единого доклада для всех договорных органов. Письмо будет передано членам Комитета для замечаний, а затем г-жа Гаер сможет представить его на предстоящей встрече в Лихтенштейне.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 10 мин.